

arabes ou en caractères alphabétiques en usage. Elles devront être désignées comme dépêches d'Etat par l'expéditeur et revêtues de son sceau ou de son cachet.

#### Art. 11.

Dans les dépêches privées l'allemand et le français seront admis par tous les bureaux. Les bureaux admettant une autre langue seront spécialement désignés.

L'emploi d'un chiffre secret sera interdit, mais il sera permis de transmettre en chiffres seulement, les cours de la Bourse, des marchandises et<sup>a</sup> sauf les restrictions que chaque Gouvernement jugera nécessaires pour prévenir les abus.

Les dépêches privées devront être écrites en caractères Romains dans les pays où ces caractères sont généralement employés.

Les dépêches de service échangées entre les chefs des Administrations centrales pourront être écrites en chiffres.

#### Art. 12.

Toute dépêche privée dont le contenu est contraire aux lois, ou semble inadmissible au point de vue de la sûreté publique ou des bonnes moeurs pourra être refusée par le bureau d'origine ou par le bureau de destination. Le recours contre une semblable décision sera adressé à l'Administration centrale dont relève le bureau qui aura arrêté la dépêche, laquelle prononcera sans appel. Les Administrations centrales de chaque Etat auront la faculté d'arrêter la transmission de toute dépêche qui leur paraîtrait offrir quelque danger. Si le refus n'a lieu qu'après l'acceptation, l'expéditeur en sera informé sans retard.

men abecedních. Odesílatel má připomenouti na nich, že jsou depeše státní a má k nim přiložiti svůj kolek nebo svou pečeť.

#### Článek 11.

Depeše soukromé v jazyku německém a francouzském přijímány budou na všech štacích. Štace, na kterých se budou depeše přijímati i v jiných jazycích, zvláště budou pojmenovány.

Uživati písma šifrového není dovoleno; dopouští se však, aby se kursy bursovní, ceny zboží atd. v pouhých číslech telegrafovaly, však s obmezením takovým, jež bude každá vláda míti za potřebné, aby se všeliké zlé užívání předešlo.

V zemích, v kterých se vůbec užívá písmen latinských, mají depeše soukromé v takových písmenech psány býti.

Depeše služební, které si posílají představení správ centrálních, mohou býti psány v šifrách.

#### Článek 12.

Obsahovali by depeše soukromá něco, co by bylo proti zákonu aneb co by z příčin veřejné bezpečnosti nebo mravnosti nemohlo se dopustiti, není štace telegrafická ani v tom místě, kde se podává, ani v onom, kam svědčí, povinna, ji přijmouti, nobrž může ji odvrhnouti. Učinili to štace některá, může se proti tomu podati rekurs ke správě centrální, která postavena jest nad tou štací, ježto depeši od sebe odvrhla. Z rozhodnutí správy centrální odvolání jinam místa nemá. Centrální správa každého státu může zakázati, aby se nedopravovaly depeše, kteréž má za nebezpečné. Odvrhneli se depeše nějaká, když byla již přijata, má se odesílateli ihned o tom dáti věděti.